



COURSE VI
The Diamond-Cutter Sutra

Tibetan Language Study Guide

Class One

དོ་རྗེ་གཅོད་པ།

dorje chupa

ལོཔུན་ཡིག་ལྷོ་ལྷོ་ལ།

loppun yik-nyen

ལོཔོན་ཀ་མ་ལ་ལྷོ་ལ།

lopon kamalashila

ཐར་ལམ་གསལ་བའི་ཉི་མ།

tarlam selway nyima

ཅོ་ནེ་གྲགས་པ་བཤད་སྐྱབ།

choney drakpa shedrup

Class Two

སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི་གཞན་དོན་ཕྱིར།

ཡང་དག་ཚོགས་པའི་བྱང་རྩལ་འདོད།

semkye pa ni shendun chir

yangdak dzokpay jangchub du

ཀུན་རྫོབ་སེམས་བསྐྱེད།

kundzob semkye

དོན་དམ་སེམས་བསྐྱེད།

dundam semkye

སྲུངས་ལས་འདས་པ།

nya-ngen le depa

དགག་བྱ།

gakja

ཐ་སྐད་བཏགས་པའི་བཏགས་དོན་བཅའ་བའི་ཚོ་ན་མི་རྟེན།

ta-nye takpay takdun tselway tse na mi-nye

Class Three

ངོ་བོ་ཉིད་སྐྱུ།

ngowo nyiku

ལོངས་སྐྱུ།

longku

ཐུལ་སྐྱུ།

trulku

Course VI: The Diamond-Cutter Sutra
Language Study Guide

ཡེ་ཤེས་ཚུལ་སྐྱུ།

yeshe chuku

Class Four

ལུང་གི་ཚུལ།

lung gi chu

ཏོག་པ་པའི་ཚུལ།

tokpay chu

ལུང་བཞིན་དུ་གཞན་ལ་སྐྱབ་བ།

lung shindu shen la marwa

བསྐྱབ་པ་གསུམ་ལ་སྐྱོབ་པ།

lappa sum la loppa

Class Five

སྟོང་ཁྱི་ཕུད།

tong chipu

སྟོང་བར་མ།

tong barma

སྟོང་ཆེན་པོ།

tong chenpo

Course VI: The Diamond-Cutter Sutra
Language Study Guide

ཇེན་པ།

jinpa

ཚུལ་སྤྲིམས།

tsultrim

བཟོད་པ།

supa

བཙོན་འགྲུས།

tsundru

བསམ་གཏན།

samten

ཤེས་རབ།

sherab

ཇེན་བྱེད།

jinje

ཇེན་ཡུལ།

jin-yul

Course VI: The Diamond-Cutter Sutra
Language Study Guide

ཇམ་པ།

jinpa

ཇམ་བྲ།

jinja

Class Six

སོ་སོ་སྐྱེ་བ།

soso kyewo

འཕགས་པ།

pakpa

ངེས་འབྱུང་།

ngenjung

ངེས་པར་འབྱུང་བ།

ngepar jungwa

རབ་བྱུང་།

rabjung

རབ་རྒྱུང་བ།

rabtu jungwa

Course VI: The Diamond-Cutter Sutra
Language Study Guide

ཚོགས་ལམ།

tsok lam

མྱི་བྱེ་བྲག།

chi jedrak

རིགས་སྒྱི།

rikchi

དོན་སྒྱི།

dunchi

ཐོ་སྒྱི།

drachi

ཚོས་མཚོག།

chu chok

ཀུན་རྫོབ་བདེན་པ།

kundzob denpa

གཉིས་སྒྲུང་མེད་པ།

nyinang mepa

Course VI: The Diamond-Cutter Sutra
Language Study Guide

མཉམ་ཉིད།
nyam-nyi

ཚུ་ལ་ཚུ་བཞག་པ།
chu la chu shakpa

ཇེ་ས་ཐོབ་ཡི་ཤེས།
jetop yeshe

དུག་བསྐྱེལ་བདེན་པ།
dukngel denpa

ཀུན་འབྱུང་བདེན་པ།
kunjung denpa

འགོག་བདེན།
gokden

ལམ་བདེན།
lamden

ལྷུ་མ་རྩུ་བ།
gyuma tabu

Course VI: The Diamond-Cutter Sutra
Language Study Guide

བདེན་འཛིན་ཀུན་བརྟགས།

dendzin kuntak

ཐེ་ཚོམ།

te-tsom

མཐོང་སྤང་།

tong pang

གློམ་ལམ།

gom lam

Class Seven

ལུང་བསྟན་པ་པོ།

lung tenpapo

ལུང་བསྟན་པ།

lung tenpa

ལུང་བསྟན་པར་བྱ་བ།

lung tenpar jawa

Class Eight

འོག་མིན།

okmin

Course VI: The Diamond-Cutter Sutra
Language Study Guide

ཇི་སྟེང་ཚོས་ཚྱགས།

ji-nye chutok

ཡང་དག་མཐའ།

yangdak ta

ཚོས་རྒྱ།

chuku

སངས་རྒྱས་པ།

sanggyepa

ལོངས་རྒྱ།

longku

ལྷུ་ལ་རྒྱའི་རྒྱ།

trulkuy gyu

ཏེན་གྱི་སྟོབས།

ten gyi top

ནམ་པར་སུན་འབྲིན་པའི་སྟོབས།

nampar sunjinpay top

ཉེས་པ་ལས་སྐྱར་བཞེག་པའི་སྟོབས།
nyepa le larndokpay top

གཉེན་པོ་ཀུན་ཏུ་སྟོད་པའི་སྟོབས།
nyenpo kuntu chupay top

ཚེས་བཞི་བསྟན་པའི་མདོ།
chu shi tenpay do

གཉེན་པོ་ཀུན་ཏུ་སྟོད་པའི་སྟོབས།
nyenpo kuntu chupay top

Class Nine

རང་བཞིན་ཤེར་ཕྱིན།
rangshin sherchin

གཞུང་ཤེར་ཕྱིན།
shung sherchin

ལམ་ཤེར་ཕྱིན།
lam sherchin

འབྲས་བུ་ཤེར་ཕྱིན།
drebu sherchin

ཏེན་གྱི་ཀླད་པར།

ten gyi kyepar

ངོ་བའི་ཀླད་པར།

ngowoy kyepar

དགག་བྱ་དང་བྲལ་བའི་ཀླད་པར།

gakja dang drelway kyepar

དེས་ན་འདིའི་མཐའ་ནི་ལྷུང་བའི་གནས་ཡིན་ཏེ། འཇིག་རྟེན་ན་བྲག་གཡང་

ལ་མཐའ་དང་དེ་ལ་ལྷུང་བ་ལ་མཐའ་ལ་ལྷུང་ཞེས་སྐྱབ་ལྟར། གང་དུ་གཟུང་

བས་འཇིན་པ་པོ་ལྷུང་བར་འགྱུར་བ་ལ་མཐར་ལྷུང་ཞེས་བཤད་པའོ།

*de na diy ta ni tungway ne yin te, jikten na drak-yang la ta dang de la
tungwa la ta la hlung she mawa tar, gang du sungwe dzinpapo
pungwar gyurwa la tar hlung she shepao*

ཡོད་པའི་མཐར་འཇིན་པ།

yupay tar dzinpa

སྒོ་འདོགས།

dron dok

མེད་པའི་མཐར་འཇིན་པ།

mepay tar dzinpa

སྐྱར་འདེབས།

kurndep

གཞན་ཡང་སྐྱར་བས་ཡོད་མཐའ་སེལ་བ་དང་།

སྐྱོང་པས་མེད་མཐའ་སེལ་ཞིང་སྐྱོང་པ་ཉིད།

རྒྱ་དང་འབྲས་བུར་འཆར་བའི་ཚུལ་ཤེས་ན།

མཐར་འཇིག་ལྷ་བས་འཕྲོག་པར་མི་འགྱུར་རོ།

*shen-yang nangwe yuta selwa dang
tongpe meta sel shing tongpa nyi
gyu dang drebur charway tsulshe na
tarndzin tawe trokpar mingyur ro*

Class Ten

ཡང་དག་ཀུན་རྫོབ།

yangdak kundzob

ལོག་པའི་ཀུན་རྫོབ།

lokpay kundzob

རང་གི་མཚན་ཉིད་གྲིས་བྱུབ་པའི་རྒྱ་གཞན་ལས་རང་གི་མཚན་ཉིད་གྲིས་བྱུབ་

པའི་འབྲས་བུ་གཞན་སྐྱེ་བ།

*rang gi tsennyi kyi druppay gyu shen le rang gi tsennyi kyi druppay
drebu shen kyewa*